

# Die besten Dinge im Leben sind **unbezahlbar**



kostenlos und unbezahlbar **wochenblatt** WOCHENBLATT  
 Deutschland aus einer Hand **W** PASSAUER WOCHE  
 Passauer Woche · Spitalhofstraße 94 · 94032 Passau  
 Tel. (0851) 5014-0 · Fax (0851) 5014-30 · pawo@wochenblatt.de  
 www.wochenblatt.de · www.facebook.com/passauerwoche



**Besuchen Sie die Begegnungsstätte zwischen Mensch und Tier. Erleben Sie und Ihre Familie unvergessliche Momente mit unseren Tieren, an einem der schönsten Orte der Welt. Freuen Sie sich auf Kuh Yvonne, Hochwasser-Stier Egon, aber auch Ex-Polizei- und Zirkus-Pferde, sowie viele gerettete Katzen und Hunde.**

## *Gut Aiderbichl Deggendorf*

Täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet

Eichberg 26 · 94469 Deggendorf · Deutschland · Tel.: +49 (0) 9901 - 90 32 98 · www.gut-aiderbichl.com



## Großer Bauern- und Handwerkermarkt auf dem Hauptweg im Kloster Aldersbach

### Brauereihof

Bräustüberl

Restaurant Klosterhof

Gasthof Mayerhofer

Klosterladen

Asamcafé

Gyros, Gyros-Pita, Brat- und Schweinswürstl mit Kraut  
Hans Asen

Solinger Stahlwaren, Wildsalami  
Franz Donnerbauer

Feine Brände und Liköre  
Manuel Engel

Sakrale Arbeiten und Klosterarbeiten  
Hannelore Fuhrich

Dekoratives und Nützliches aus Holz  
Hölzl Holz

Kaffee und Kuchen  
Hildegard Kammerer

Herrgottschnitzer  
Walter Käser

Keramik-Leinen-Bauernhanddruck  
Agnes Kiermaier

Holz- und Korbwaren  
Anton Klingl

Zuckerstand – Nüsse, Süßwaren, Zuckerwatte, Eis, Früchte  
Neigert-Schubert

Bücher der PNP  
Corinna Büchner

Bio-Wollschwein, Bio-Käse, Bio-Holzofenbrot  
Georg Seidl

Fischspezialitäten  
Heinrich Wagner

Gelee- und Fruchtaufstrich, Bücher  
Ursula Wieser

Brot- und Bienenkörbe – Anfertigen der Bienenkörbe am Stand  
Josef Wilhelm

Näharbeiten und Stickereien aller Art  
Elisabeth Zellhuber

### Kirchenplatz

Holzofenbrot & Schmalzgebackenes  
Artmann KropfaMobil

Kräuterpädagog. Produkte, Aufstriche, Salze, Essig, Zucker, Liköre, Brände  
Renate Bachinger

Handgedrehtes Steinzeuggeschirr – Vorführung  
Irmgard Bauer

Alpakaware und Spinnradvorführung  
Maximilian Bauer

Bürsten, Holzwaren, Holzkugeln, Schalen, Teller, Holzpilze  
Karl Baumgartner

Restaurierte Rahmen, religiöse Volkskunst, Glas- und Porzellanfiguren  
Ulrich Berthe

Herbstliche Deko, Kränze und Pflanzen  
Birgit Bieringer

Hüte aus eigener Werkstatt  
Lothar Braun

Bauerngeräuchertes, Bauernbrot  
Renate Breit

Hüte, Messer, Schmuck  
Christian Baumberger

Floristik  
Elke Grebmeier

Bemalte Trittsteine  
Helga Groß

Tiere vom Gut Aiderbichl

Markisen, Rollläden, Dachfenster  
Heim und Haus Vertriebs GmbH

Schmuck aus Glasperlen, Kristallkunst, Schachteln basteln für Kinder  
Monika Heining

Handgefertigter Edelsteinschmuck  
Maria Hellenbroich

Trockenblumengebinde, Kränze, Sträuße  
Cäcilia Hofer

Handgetöpferte Gartenkeramik  
Erika Jakob

Unikate der Kunstglasbläser von JOSKA Kristall – Vorführung  
Joska Kristall GmbH & Co. KG

Käse und Brezen  
Melanie Lechl-Greis

Naturgetreue Drahtbäumchen mit Miniaturlandschaften  
Lucia Löbl

Italienische Eisspezialitäten  
Modesto & Berger GbR

Pizza (auch vegetarisch)  
Modesto & Berger GbR

Schafsmilchseifen, Shampoos, Parfüms, Holzschnitzereien  
Adelheid Nardella

Glaswaren aller Art, Bier-, Sekt-, Weingläser, Geschenkartikel – Vorführen von Glasgravuren  
Gerhard Rainer

Gartendekoration aus Eisen und Treibholz, Schrottfiguren, handgestrickte Sachen  
Josef Rauch

Trachtenschmuck  
Barbara Stadler

Tee, Essig, Öl, Gewürze, Marmelade  
Maria Stephan

Holzdeko mit Filz, Rost und Edelstahl, Rostfeuerkörbe  
Andrea Süß

Hüte, Stirnbänder, Westen  
Beate Wenninger

Handgefertigte Jagd-, Schmuck-, Mini-, Trachtenmesser  
Klaus Ziemsen

Schafsmilchseifen, Rost, Holz, Keramik  
Johann Zieringer

Selbstgemachte Filztaschen, Trachtenketten, Schutzengel, Bastelzubehör  
Claudia Zinterer

### Klostergarten

Geschmiedete Skulpturen, Kerzenleuchter – Vorführung  
Sigmund Auer „Kunstschmiede-Metallgestaltung“

Bienenprodukte  
Angelika Bachmaier

Dekoratives aus Holz – Schnitzen am Stand  
Hans Erner

Knoblauch, Pfeffer, Chili, Salami, Speck, Rohmilchkäse  
Monika Esterer

Rundschals  
Anneliese Hansen

Oldtimerausstellung  
Josef Hupfloher, Schönerting

Handgestrickte Tracht, trachtige Filztaschen und Accessoires  
Karl Kappl

Keramik aus eigener Produktion  
Monika Kastenhuber

Ofenfrische Sengzelten  
Manfred Kraft

Getränkeausschank  
Kindergarten

Keramik aus eigener Herstellung, Seifen  
LS Keramik Kempter Kornelia

Bratwurst, Bosner, Österreichische Grillspezialitäten, Schnitzsemmeln  
Johann Moser

Edelsteinschmuck  
Walter Steinbeißer

Grillhähnchen, Brezen, Semmeln, Pommes, Salat  
Julian Wandl

### Kräutergarten

Taschen und Kränze aus Naturmaterial  
Gerlinde Blaha

Handgefertigte Unikate aus Ton, Kerzenleuchter, Schalen  
Waltraud Buchheimer

Coffee-Bike  
Nostalgische Kaffeebar  
Thomas Ammerl

Kaffee und Kuchen  
Frauenbund Aldersbach

Getränkeausschank  
Frauenbund Aldersbach

Handgeschmiedete Damastmesser, Leder- und Fellartikel, Filzartikel  
Petermüller Gamsjaga

Infos zur Zwiefachen-Festival-Veranstaltung  
Haidenburg GH

Genähtes und Gestricktes, Zirbenholzkissen  
Kathrin Schmidbauer

Selbstgefertigte Babykleidung, Kinderfiguren, bestickte Motivhandtücher  
Renate Seidl

Handgefertigter Edelsteinschmuck  
Rosi Weinert

### Orangerie

Drehleierbau  
Karl Riedel

Kinderprogramm u. a. im Kulturzentrum  
Basteln mit dem AWO-Kinderhaus Rittsteig, Kinderschminken, Hüpfburg und Ballonmodellieren, Puppentheater mit dem „Königlichen Hoftheater Lumumba“

Kinderprogramm u. a. im Kulturzentrum  
Basteln mit dem AWO-Kinderhaus Rittsteig, Kinderschminken, Hüpfburg und Ballonmodellieren, Puppentheater mit dem „Königlichen Hoftheater Lumumba“

Grillhähnchen, Brezen, Semmeln, Pommes, Salat  
Julian Wandl

## Internationaler Volksmusiktag

# Meine Heimat – Unser Europa

mit traditionellen Musik- und Tanzgruppen



Eröffnungskonzert mit der Oberzeller Bayerisch-Böhmischen Internationaler Volksmusikpreis 2017

Kategorie „Volksmusik“ für die beste regionale Volksmusikgruppe an „Schleudergang“ aus Vilshofen

und Verleihung des MIE-Kabarettpreises  
Ehrung von Django Asül

Volksmusik

Erleben Sie rund 500 internationale und traditionelle Volksmusiker und -tänzer aus elf Ländern

Großer Bauern- und Handwerkermarkt

Zahlreiche Händler zeigen ihr Können und präsentieren ihre Waren

Kinderprogramm

Für die Kleinen ist gesorgt mit Puppentheater, Basteln, Kinderschminken, Hüpfburg, und Luftballonkünstler

Abendprogramm

Ca. 17.30 Uhr Musikalischer Ausklang im Festzelt mit den „Bamhagge Buam“

Sonntag, 17. September 2017

Kloster Aldersbach

Freiherr-von-Aretin-Platz 1 · 94501 Aldersbach

Eintritt: Erwachsene 10,- Euro · Kinder 2,- Euro (bis 6 Jahre frei)  
Vorverkauf: Erwachsene 7,- Euro · Kinder 2,- Euro (bis 6 Jahre frei)

Einlass Klosterareal 9.00 Uhr · Einlass Festzelt 9.30 Uhr · Beginn 11.00 Uhr

Aus Sicherheitsgründen dürfen große Taschen und Rucksäcke nicht zur Veranstaltung mitgenommen werden.

VERLAGSGRUPPE PASSAU



Kartenvorverkauf ausschließlich in allen Geschäftsstellen der Passauer Neuen Presse und ihrer Lokalausgaben sowie im Klosterladen in Aldersbach

Informationen unter +49-(0)851-802-202 oder www.menschen-in-europa.de

Änderungen im Programm vorbehalten



Veranstalter: Verlagsgruppe Passau GmbH

## Programm im Kloster Aldersbach

9.00 Uhr	Einlass ins Klosterareal
9.30 Uhr	Gottesdienst in der Asamkirche „Mariae Himmelfahrt“
11.00 Uhr – 11.45 Uhr	Eröffnungskonzert mit der Obernzeller Bayerisch-Böhmischen im Festzelt der Brauerei Aldersbach
12.00 Uhr – 13.15 Uhr	<p><b>Offizielle Eröffnung des Volksmusiktages im Festzelt</b>                      Bieranstich durch CSU-Generalsekretär Andreas Scheuer und Bürgermeister Harald Mayrhofer                      Kurzauftritt von „Bence Pálházi und seine Bande“ aus Ungarn                      Gefördert vom ungarischen Generalkonsulat in München</p> <p><b>Verleihung des „Internationalen Volksmusikpreises 2017 – Kategorie Volksmusik“ an die beste Volksmusikgruppe der Region, „Schleudergang“ aus Vilshofen</b>                      Laudatorin: Traudi Siferlinger, BR-Moderatorin/Wirtshausmusikanten und Musikerin                      Auftritt der besten regionalen Volksmusikgruppe 2017</p> <p><b>Verleihung des „MiE-Kabarettpreises 2017“ an Django Asül</b>                      Laudator: Paul Breitner, Weltmeister und Ex-Bayern-Profi</p> <p>Moderation im Festzelt: Walter Berndl (unserRadio)</p>
13.15 Uhr – 17.00 Uhr	<p><b>Nachmittagsprogramm im Festzelt mit Moderation</b>                      Claymore Pipes and Drums, Schottland                      Bence Pálházi und seine Bande, Ungarn                      Volkstanzgruppe Jitřenka, Tschechien                      Folkloregruppe Iberisi, Georgien                      Volkstanzgruppe Gajda, Vlachische Tänze                      Trachtenverein „D’Innviertler“, Hartkirchen                      Trachtenmodenschau Gamsnberger                      Volkstanzgruppe Turkiyem, Türkei</p>
11.30 Uhr – 17.00 Uhr	<b>Musik, Tanz und Gesang auf dem Klosterareal</b> mit rund 500 Musikern und Tänzern aus elf Ländern
ab ca. 17.30 Uhr	<b>Abendprogramm</b> Musikalischer Ausklang im Festzelt mit den „Bamhagge Buam“
10.00 Uhr – 17.00 Uhr	<b>Großer Bauern- und Handwerkermarkt</b> im Kloster Aldersbach u.a. mit Oldtimer-Ausstellung, Instrumentenbauer, Handwerksvorführungen, Kunstglasbläsern von Joska, internationalen Spezialitäten und regionalen Produkten
Asamkirche	<b>Kirchenführung</b> mit Pfarrer Sebastian Wild um 13 Uhr und 15.30 Uhr und <b>Orgelkonzert</b> um 14.30 Uhr mit Daniel Obtmeier und Eugenie Erner
Buntes Kinderprogramm	Basteln, Kinderschminken, Puppentheater mit dem „Königlichen Hoftheater Lumumba“ um 12 Uhr, 14 Uhr und 16 Uhr, kostümierte Brauerei-Kinderführung um 15 Uhr, Ballonmodellieren, Hüpfburg.



**Mayerhofer**  
 Hotel · Gasthof · Metzgerei · Taverne  
**ALDERSBACH**  
 Ritter-Tuschl-Straße 2  
 D-94501 Aldersbach  
 Tel. +49 (0) 8543 96390  
 Fax +49 (0) 8543 963939  
 www.mayerhofer.org

**Kropfahof**  
 Christa u. Josef Artmann  
 AnshieBing 3, 94104 Tittling  
 Tel.: 08504/3022  
 www.kropfamobil.de

**Gamsnberger.de**  
 Gamsnberger 1 | 84326 Rimbach | T. +49 8727 96732-0

**JOSKA**  
**BODENMAIS**  
 Das Glasperadies  
 im Bayerischen Wald

**FISCHLADEN**  
 www.aber-fischladen.com  
 HEIMISCHER FLUSSFISCH  
 DONAU-WILDFANG  
 MEERESFISCHE  
 RAUCHERFISCH  
 FISCHWÜRSTE  
 Familien Wagner  
 Fischerzelle 5 | Vilshofen | Tel. 08541-3951  
 Öffnungszeiten: Mi.-Fr. 9-18 Uhr | Sa. 8.30-13 Uhr

## Volksmusik- und Volkstanzgruppen

### Volksmusikgruppen auf dem Klosterareal

- Kirchenplatz – Baum:**  
 Bauernchor Altötting, Landkreis Altötting  
 Schleudergang, Vilshofen  
 Sebastian Hölldobler, Garham  
 De Landkreisa, Kollnburg  
 Strictly Bluegrass, USA
- Kirchenplatz – Sitzsteine:**  
 Thomas Semmelbauer, Cham  
 Feuerwehrkapelle-Unterzeitlarn, Unterzeitlarn  
 Manda, Spiegelau  
 Jonas & Sebastian, Mauth  
 Woibduam, Salzweg
- Kräutergarten:**  
 Sauglocknläutn, Hallertau  
 Drent und Herent, Unterneukirchen  
 Hausbeng-Muse, Vilshofen  
 aflusn, Freyung  
 Echt Fetzig-Boarisch, Schönberg  
 Toskiringa Blechbradler, Oberösterreich
- Klostergarten:**  
 Verena Edtmayer, Oberösterreich  
 Sie und I, Passau  
 Strouh-Huat-Buam, Tiefenbach  
 Eder Alphornbläser, Bayerischer Wald  
 Frauenchor Stephansposching, Stephansposching
- Innenhof des Klosters:**  
 Männerchor Erlach, Simbach am Inn  
 Schmankerl Musi, Hallertau  
 Die Lenzerischen, Zwieseler Winkel  
 Hoizbach-Musi, Hebertsfelden  
 Blaskapelle Doubravanka, Tschechien

Zwischen 13.30 und 17.00 Uhr spielt der Soizweger Zwoagsang im Bräustüberl

### Volksmusik und Volkstanz auf den Bühnen

#### Hofbühne

- 11.30 – 12.00: Folkloregruppe El-Kamalya, Indien  
 12.00 – 12.30: Trachtenverein „D’Innviertler“, Hartkirchen  
 12.30 – 13.00: Volkstanzgruppe Turkiyem, Türkei  
 13.00 – 13.30: Volkstanzgruppe Růže, Tschechien  
 13.30 – 14.00: Musik- und Tanzgruppe Prácheňský soubor, Tschechien  
 14.00 – 14.30: Slowenischer Kulturverein Lipa München e. V., Slowenien  
 14.30 – 15.00: Schleudergang, Vilshofen – 1. Platz Publikumspreis  
 15.00 – 15.30: Claymore Pipes and Drums, Schottland  
 15.30 – 16.00: Bence Pálházi und seine Bande, Ungarn  
 16.00 – 16.30: Folkloregruppe Iberisi, Georgien  
 16.30 – 17.00: Strictly Bluegrass, USA

#### Seebühne

- 11.30 – 12.00: Musik- und Tanzgruppe Prácheňský soubor, Tschechien  
 12.00 – 12.30: Volkstanzgruppe Gajda, Vlachische Tänze  
 12.30 – 13.00: Jonas & Sebastian mit offenem Tanz  
 13.00 – 13.30: Obernzeller Bayerisch-Böhmische, Obernzell  
 13.30 – 14.00: Trachtenmodenschau



- 14.00 – 14.30: Blaskapelle Doubravanka, Tschechien  
 14.30 – 15.00: Folkloregruppe El-Kamalya, Indien  
 15.00 – 15.30: Volkstanzgruppe Růže, Tschechien  
 15.30 – 16.00: Hausbeng-Muse mit offenem Tanz  
 16.00 – 16.30: Volkstanzgruppe Jitřenka, Tschechien  
 16.30 – 17.00: Slowenischer Kulturverein Lipa München e. V., Slowenien

### Musik-Programm im Festzelt ab 13.15:

- 13.15 – 13.45: Claymore Pipes and Drums, Schottland  
 13.45 – 14.00: Bence Pálházi und seine Bande, Ungarn  
 14.00 – 14.30: Volkstanzgruppe Jitřenka, Tschechien  
 14.30 – 15.00: Folkloregruppe Iberisi, Georgien  
 15.00 – 15.30: Volkstanzgruppe Gajda, Vlachische Tänze  
 15.30 – 16.00: Trachtenverein „D’Innviertler“, Hartkirchen  
 16.00 – 16.30: Trachtenmodenschau



- 16.30 – 17.00: Volkstanzgruppe Turkiyem, Türkei

### Abendprogramm

- ab ca. 17.30: Musikalischer Ausklang im Festzelt mit den „Bamhagge Buam“

